Урок 1

درس ۱

(Dars-e yek)

В этом уроке вы познакомитесь с несколькими ключевыми моментами в персидском языке.

چمدون رو باز کنید، لطفاً!

Chamedun-o baz konid, lotfan!

Это повелительное предложение. Но до этого давайте посмотрим, есть ли в этом предложении знакомое слово? Да, есть.

چمدون – (chamedun)

По-русски это будет: **Чемодан**.

Значение всего предложения на русском:
Откройте чемодан, пожалуйста.

Здесь слово *چمدون* является прямым дополнением, то есть стоит в **винительном падеже**. В персидском это называется *مفعول بی‌واسطه (Maf'ul-e bivasete)* — прямое дополнение без предлога.

После дополнения всегда используется частица «را». Это официальная, книжная форма. В разговорной речи она превращаетс в «رو» или просто «ُ». То есть можно сказать:

- **چمدون رو (chamedun-ro)**
- или
- **چمدونو (chamedun-o)**

Само слово *چمدون*— разговорное произношение. В литературном языке произносится *چمدان* (*chamedan*).

Есть много слов, где последняя часть « ان- an» превращается в **« اون - un»**. Например:

- *تهران- تهرون* (Tehran - Tehrun)
- *ایران- ایرون* .(Iran - Irun)

Следующее выражение — повелительная форма глагола **«باز کردن»**(baz kardan).
Глагол **کردن**(kardan - «делать») в персидском языке очень часто употребляется и в сочетании с прилагательными или существительными образует множество новых глаголов.

Иначе говоря, если в русском используется слово **открыть**, то в персидском это будет:
باز کردن (сделать открытым).

Примеры:

- **سرد کردن -** охлаждать - sard kardan
- **گرم کردن** – нагревать -garm kardan
- **روشن کردن** – включить - rowshan kardan
- **خاموش کردن** – выключить - khamush kardan

В персидском, как и в русском, для выражения уважения используют второе лицо множественного числа в глаголах.

Еще одно важное слово — **لطفا**(*lotfan*), которое употребляется в вежливых и просьбенных повелительных предложениях и означает **«пожалуйста»**.

Но у слова **«пожалуйста»** в персидском несколько значений. В данном случае оно передается словом **لطفا**.

Очень распространенное вопросительное слово — **چرا**(*chera*), что значит **«Почему?»**.

Простое предложение из урока:

این چیه؟ - (In chie?)

Это значит: **Что это?**
Очень употребительное выражение.

Следующее предложение:

از کجا اومدید؟ - (Az koja umadid?)

Это тоже вопросительное предложение, значит: **Откуда вы приехали?**

Важно: здесь речь о том, из какой страны вы приехали в эту страну, а не о том, откуда вы родом.
Если хотим спросить: **Вы откуда родом?**, то на персидском это будет:

اهل کجا هستید؟ - (Ahle koja hastid?)

Выражение (az koja?) **از کجا؟= Откуда?**

Ответ: **روسیه**
В персидском название **Россия** произносится как **روسیه**(*Rusie*).

Предложение:

اونجا بایستید! – (Unja beistid!)

Это тоже повелительное предложение, но без слова «пожалуйста».
Значение: **Стойте там!**

Теперь давайте выучим числа до десяти:

یک – (yek) - ۱

دو – (do) - ۲

سه – (se) - ۳

چهار – (chahar) - چار (char) {разговорный} - ۴

پنج – (panj) - ۵

شش - (shesh) - شیش (shish) {разговорный} - ۶

هفت – (haft) - ۷

هشت – (hasht) - ۸

نه – (noh) - ۹

ده – (dah) - ۱۰

В конце урока отметим один фонетический момент.
В отличие от русского, ударение в персидском **не подвижное** и в большинстве случаев падает на предпоследний слог.
Знание этого правила облегчает произношение персидских слов.